

Sikkerhedsinstruks for sejlads med mindre fartøjer

Safety instructions for voyages with small vessels

Hvilket fartøj gælder denne sikkerhedsinstruks for.

Identify the vessel(s)

Fireflies.dk, FTJ 8077

1. Identifikation af rederen.

Identification of the shipowner

Henrik Palsgaard Pedersen, 9400 Nørresundby, mobil tlf: 22 54 21 00

2. Sejladsaktiviteter.

Navigation activities

Ribbåd sejlads (vandtransport, formidling og aktiviteter) med op til 11 passager - foruden bådfore

Område: _____ D. _____ K. _____

Start: _____ VIA: _____ Slut: _____

Formål med sejladsen: _____

Aktivetsvalg: _____ -

Husk: Oplysningsseddel med antal passagere.

A rigid-hulled inflatable boat (RHIB) sailing (water transport, presentation and activities) with up to 11 passengers - besides boaters

Area: _____ **D .** _____ **K .** _____ **Start:**
_____ **VIA:** _____ **End:** _____ **Purpose**
of the voyage: _____
_____ **Activity**
selection: _____ -

Remember: Information list with number of passengers.

3. Identifikation af risici.

Identification of risks

Begrænsning / risici:

Sejlads periode : fra 1 April til 31 oktober - i indre danske farvande, herunder, Limfjorden, hvor der sejles i dagslys.

Vind op til: 14 sek. /m. i middelstyrkevind (Beaufort 6/ hårdvind) med ikke kyndige passagerer - der vurderes ved, hver enkelt situation.

Risiko: Overbordfald, grundstødning, personsammenstød, Brand, Kollision, beskadigelse af persongods, og motor- og anden båd problemer,

Konsekvens: Aflysning (evt. anden dato) eller omlægning af sejladsområde / rute eller konceptændring til landaktivitet, hvis overstående vilkår ikke er tilstedeværende.

Limitation / risks:

Sailing period: from 1 April to 31 October - in inner Danish waters, including, the Limfjord, where it is sailing by daylight.

Win up to: 14 sec. / M. in medium strength wind (Beaufort 6 / hardwind) with non-skilled passengers - assessed by each situation.

Risk: Overboard Fall, Ground Shock, Person Collapse, Fire, Collision, Damage to Personal Goods, and Engine and Other Boat Problems

Consequence: Cancellation (possibly other date) or conversion of navigation area / route or concept change to land activity if the above conditions are not present.

4.Tiltag til at imødegå risici.

Measures to counter the risks involved

Der foretages: Start og slut eftersyn og vedligeholdelse af båd og personlig grej ved, hver sejlads.

Tiltag: Agtpågivenhed og godt sømandskab.

Deltager instruks inden sejlads om, hvad der er planlagt/ planlægges, samt sikkerheden derom, så alle ombordværende er informeret og trygge inden og under sejladsen og/ eller vandaktiviteten. Passagerne er påklædt efter årstiden, vejrforehold, sejlads og aktivitetsvalg. (evt. våddragt, vådsko, eller praktisk og vindtæt tøj - det føles altid køligere på vandet, og der er risiko for, at blive våd af vandsprøjt/"spray"9

Alle bære svømmevest eller redningsvest.

Sikkerhedsinstruks på land til de kommende passager om bådens konstruktion og vægtfordeling, rutevalg og turens formål og evt. faremomenter ved sejlads. Fx: overbordfald, personsammenstød, kraftig acceleration og deacceleration, samt skarpe sving/ ryk kan forekomme. (passagere med dårlig ryg, piskesmæld og lige. må/ bør ikke deltage i hurtig sejlads eller høj sø)

Derforuden bliver: Passagerene involveret omkring opgaven og gøremål under sejladsen fx: godt sømandskab, vægtfordeling, uddelegering af "ansvarsområder" fx: se efter kølevandstråle, fortøjningsopgave, spejde i front efter forhindringer/ faremomenter, bådføre og lign.

Der medbringes på faretøjet: Førstehjælpstaske herunder "alu tæppe" og tæppe.

Nød- og sikkerhedspakning: lys raketter, røg blus og knæk lys, padler, ekstra reb, ekstra sikringer, GPS-enhed, 1 redningskrans, ekstranøgle til tænding, og drivanker.

Øsekar, svamp, fløjte, kniv, anker, fender, lanterner, forsikringspapir og opladt smartphone i vandtætcover, hvor 112 / nærliggende sygehus, taxa og SOK's nr er indtastet, samt "112 GPS" er foranstaltet i telefonen.

Before and after sailing: Start and end inspection, maintenance of the boat and gears at each sailing.

Action: Responsible and good seamanship. Participating in instructions before sailing about what is planned , and the safety thereof, so that all on board are informed and safe before and during the voyage and / or water activity.

The passengers are dressed after the season, weather conditions, sailing and activity choices. (possibly water-resistant clothing, water- resistant shoes, or practical and windproof clothing - it always feels cooler on the water and there is a risk of getting wet by water spraying.

Everyone wears a swim vest or life jacket.

Safety instructions on land for the coming passages on the boat's construction and weight distribution, route selection and the purpose of the trip and possible danger when sailing. For example: overboard drop, person collision, heavy acceleration and deceleration, as well as sharp turns may occur. (passengers with poor back, whiplash and even must / should not participate in fast speed sailing or high seas)

In addition, the passengers will be involved with the task during the voyage, eg: good seamanship, weight distribution, delegation of "areas of responsibility" eg: look for cooling water jets, mooring task, scout in front for obstacles / danger, boats and the like. Bring your gear along:

First aid bag including "alu blanket" and carpet.

Emergency and safety gasket: light rockets, smoke and crack lights, paddles, extra ropes, extra fuses, GPS unit, 1 lifeboat, ignition auxiliary key, and drive anchor.

Scoop, sponge, whistle, knife, anchor, fender, lanterns, insurance paper and charged smartphone in waterproof cover, where 112 / nearby hospital, taxi and SOK's are entered, and "112 GPS" is provided in the phone.

5. Beskrivelse af fartøjet og udrustning.

Description of the vessel and the equipment

Fartøjet: Ravenrib, gummibåd mærket Ravenrib Class-one RIB både, som er CE godkendte og godkendt til sejlads med op til 12 personer inkl. bådfører.

Medbring Nød- og sikkerhedspakning og andet praktiskudstyr - se pkt. 4.

The Vessel: Ravenrib, rubber boat marked Ravenrib Class-one RIB boats, which are CE approved and approved for sailing with up to 12 people incl. boatman.

Bring Emergency and Safety Package and other practical equipment - see point. 4th

6.Besætningen og dens kompetencer.

The crew and its competences

Al besætning hos Fireflyes er professionelle personer med relevante sikkerhedsgodkendelser, duelighedsbevis, førstehjælpsudd. Sønæringsbevis, Radiobevis osv..

All crew at Fireflyes are professionals with relevant safety approvals, certificate of proficiency and first-aid. Evidence certificate, Radio Certificate etc.

7. Operative forholdsregler, som skal følges af besætning og passagerer.

Operational measures to be observed by the crew and the passengers

Der er af hensyn til fartøjets pontoner og brand ikke tilladt at ryge ombord.

Det er forbudt at bruge E-cigaretter ombord.

Drikkevarer må kun medbringes i plastflasker eller dåse, samt løse genstande, som enten opbevares i fartøjets opbevaringsrum eller fastgjorte tasker. Gasflasker medbringes IKKE ombord.

Rusmidler nydes ikke ombord, og synlig påvirket passager medbringes ikke.

Elektronisk udstyr bør være i vandtæt, og medbringes på eget ansvar. Der kan aftales opbevaring i vandtætteposer eller lign, dog på eget ansvar, da stød/slag og fugt kan forekomme.

Der må ikke bæres skarpe genstande (kniv, nøglebundter, stilethæle, nittebælter og lign) der kan foretage skader på fartøjet (pontonerne) eller andre personer.

Alle er forinden instrueret omkring signalgivning fx: "OK-tegn", "fart op og ned" og "stop"

De ombordværende har fået et kendskab, om hvordan gassen tages af fartøjet eller "dødmandsknap" udløses.

Alle er vejledt omkring affaldshåndtering i naturen og på fartøjet, samt natursyn og færdsel på vandet - godt sømandskab."

Vand- og lufttemperatur: Helst over 8 grader ellers højere beredskab grundet afkøling fare.

**Smoking is not allowed on board for reasons of vessel pontoons and fire.
It is forbidden to use E-cigarette on board.**

Drinks may only be carried in plastic bottles or cans, as well as loose items which are either kept in the storage compartment or attached bags. Gas bottles are NOT allowed to be carried on board.

Drugs are not enjoyed on board, and visibly affected passengers are not allowed to board.

Electronic equipment should be waterproof, and carried with you at your own risk. storage can be arranged in waterproof bags or the like, but at your own risk, as shaking and impacts can occur.

Do not carry sharp objects (knife, key bundles, stiletto heels, rivet belts and the like) that can damage the gear (pontoons) or other persons.

All are previously instructed about signaling eg: "OK sign", "speed up and down" and "stop"

The participants have been informed about how the gas is taken off the vessel or "Save button" is triggered.

Everyone is guided around managing wastes/ garbage in nature and on the vessel, as well as the overviewing of nature and traffic on the water - good seamanship. ""

Water and air temperature: Preferably over 8 degrees otherwise better readiness due to cooling risks.

8.Forholdsregler, som sikrer, at alle kan reddes ved ulykke.

Measures to ensure that it is possible to rescue everyone in case of an accident

Foruden at passagerene og bådføre er ordenligt påklædte og bære svømmevest eller redningsvest (se pkt. 4 og 5) samt , at sejladsen foregår i indre dansk farvand og/ eller kystnært, hvor der i den gældende sejlperiode er jævnlig trafik på vandet/Limfjorden.

Ved evt. kæntring er passagerene instrueret i, at opholde sig ved faretojet (med mindre andet siges)

De ombordværende har fået et kendskab, om hvordan gassen tages af faretojet eller "dødmandsknap" udløses.

De personer på land (leder, lærer/ pædagoger, instruktør(er), livredder og andre passage) er oplyst/ koordineret ud fra sikkerhedsinstruksen, herunder navn og om sejladsens aktivitet med evt. ændringer og herunder fartøjets udstyr. Der ud over er der lavet en beredskabsplan for håndtering og opfølgning af en ulykkes og lign situation. Ved en evt. ulykke vil der blive prioriteret på de forulykkede efter førstehjælpens 4 grundtrin. (stands ulykken, livreddende førstehjælp, alarm og alm førstehjælp, (psykisk førstehjælp og egen sikkerhed før andres)

In addition to the passengers and boatmen are being properly dressed and wearing swimsuits or lifejackets (see points 4 and 5), and that the voyage takes place in inner Danish waters and / or near the coast, where during the current sailing period there is regular traffic on the water / Limfjorden.

At the event of overturning the passengers are instructed to stay close to the boat (unless otherwise stated). The passengers have been informed about how the gas is taken off the vessel or "Save button" is triggered.

The persons on land (manager, teacher / educator, instructor (s), lifeguard and other passengers) are informed / coordinated based on the safety instructions, including name, the activity of the voyage with possible changes and including the vessel's equipment. In addition, a contingency plan has been prepared for the handling and follow-up of an accident or something likewise. By a possible accidents will be prioritised on the accident- participants the first-aid's 4 basic steps. (stand of the accident, life-saving first-aid, alarm and general first-aid, (mental first-aid and own-safety before others)

9.Forholdsregler, som sikrer, at der altid kan tilkaldes assistance ved ulykker.

Measures to ensure that it is always possible to call for assistance in case of accidents

Foruden, at de personer der evt. er på land, er oplyste om sejladsens rute og formål, samt aktivitetsplan og bådførers, og evt. passagerernes mobil nr.

(sikkerhedsinstruksen) og fartøjet materielpakning (se pkt 4)

Ydermere sejler vi i netværket ofte med mere end et fartøj af gangen, og passagerne og bådførerens bagland er orienteret om dagens sejlads.

Derudover er sikkerhedsinstruksen ligeledes opbevaret ved Fireflies's bil, så havnepersonale/ tilstedende personer kan få indsigt i dagens sejlaktivitet.

Besides that, the people who are possibly on land, are informed about the route and purpose of the voyage, as well as the activity plan and the boat driver's, and passenger's mobile numbers (safety instructions) and vessel packing (see point 4)

Furthermore, we often sail in the network with more than one vessel at a time, and the passengers and the boatman are informed about today's sailing.

In addition, the safety instructions are also written on Fireflyes' car, so that port- crew/ adjoining persons can gain insight into today's sailing activity.

10.Forholdsregler, som sikrer, at oplysning om antallet af personer om bord er kendt og opbevares i land og er let tilgængelig i tilfælde af en redningsaktion.

Measures to ensure that information about the number of persons on board is known, kept ashore and easily accessible in case of a rescue operation

Sikkerhedsinstruksen og passagerlisten er opbevaret på følgende måde:

Sikkerhedsinstruksen opbevares på Fireflyes hjemmeside, så den altid er tilgængelig. Passagerlisten sendes til Claus Petersen på +45 40 96 89 93, som er informeret om dagen sejlads.

The safety instructions and the passenger list are stored and available as follows: The safety instructions are stored on the Firefly website, so that it is always available. The passenger list is sent to Claus Petersen on +45 40 96 89 93, who is informed about the day's navigation.

11.Forholdsregler, som sikrer, at der altid afgives sikkerhedsinstruktion til nye ombordværende personer inden sejladsens start.

Measures to ensure that safety instructions are always given to new persons on board before the start of the voyage

Sikkerhedsinstruksen kan enten læses på firmabilen eller gives af den aktuelle bådfører eller den ansvarlige på land, der instruerer de næste ombordstigende, og hermed videreformidler af sikkerhedsinstruksen. Denne har også viden om, hvem der er på vandet.

(Sikkerhedsinstruksen er tilgængelig på Fireflyes hjemmeside.

The safety instructions can either be read on the company car or given by the current boat operator or the person in charge on the land (embankment) that instructs the next boarding, and thereby informs about the safety instructions. This one also is informed about who is on the water. (The safety instructions are available on Firefly's website.

12.Forholdsregler, som beskriver, hvordan der følges op på utilsigtede hændelser eller ulykke.

Measures describing how to follow up on unintended incidents or accidents

Den aktivitetsansvarlige og "passagereansvarlige/ kontaktperson" vurderer og aftaler i fællesskab det videre forløb ved utilsigtede hændelser.

Ved skade informeres nærmeste foresatte om situationen, samt nærmeste ledelse.

Ved større ulykker: forældre/ pårørende, sygehuse, Politi/ Falck, Søfartsstyrelsen evt. forsikringselskab og SOK. ved redningsassistance. Der følges op på hændelsen.

Derforuden evalueres der efter dagens sejlads og aktiviteter (SMTTE-model)

The activity responsible and "passenger responsible / contact person" jointly evaluates and agrees on the further course of events in case of unintended incidents. In case of damage, the immediate superior is informed of the situation, as well as the closest management. In case of major accidents: parents / relatives, hospitals, Police / Falck, Danish Maritime Authority possibly. insurance company and SOK. at rescue assistance. The incident will be followed up.

In addition, after to-date's sailing and activities (SMTTE model), are evaluated.